

## Appendix I

### Type of Language variety used by PCU students in SMS:

Indonesia = Ind

Chinese = C

**Javanese = Jv**

**Banjarese = B**

English = E

1. Jam 12 deh ya, see u tomorrow. [*12 o'clock ok, see you tomorrow*]
2. Tenang, wO skrg juga ke dokternya. [*Don't worry, I am going to the doctor now*]
3. Ni mau semir kah? [*Do you want to dye your hair?*]
4. Sori chai baru balas. [*I am sorry chai, I have just replied*]
5. Ntar klo km dtg duluan tlg cariin tempat ya, C U. [*when you arrive there first, please find the seat, C U*]
6. **Dee** td blg mo jmpt km **sek**. [*He said that he wants to pick you up first*]
7. Tapi **lek** ada rencana, calling me yo. [*when you have a plan, please call me*]
8. I dah ganti no baru. [*I change the number already*]
9. **Iq meh nang** PTC, ikut **ta**? [*Now we want to go to PTC, want to join?*]
10. Soale g da **sg** isa jmpt aku. [*Because nobody can pick me up*]
11. **Mbek dulurku** and **konco2e**. [*with my relative and his friends*]
12. Hope U fine, have a gud day ya. [*I hope you are fine, have a good day to you*]
13. Kita mkn di Italia pisa **e** ga tau **mbe** sapa **ae**. [*we are going to Italian pisa but I do not remember who they are*]
14. Ternyata **dulurku** ga jd ikut soale ada acara dia. [*obviously my relative is not going with us because he has an appointment*]
15. Cai ga isa ke ayen soale aku fitness, next time will do cai, ok. [*sorry cai I can not go to ayen because I want to go to gym, next time I will go cai*]

16. Contact2 trus ya chai.[*kept in touch chai*]
17. Km ya **bok** ngomong ama **arek2 yo!**[*Please don't tell other friends*]
18. Hope km ga bolos.[*hope you do not miss the class*]
19. **Py** film **e apik ga?** [*what do you think about the film?*]
20. **Lek** ada **sing** anter ya aku hr ini nginep rmhmu,[*if there is somebody can take me to your house, I will stay in your house tonight*]
21. **Ya wes tak ujian sek, wish me luck ya!** [*Ok, I do the exam first, wish me luck!*]
22. Kan sambil nunggu merit. [*just wait until married*]
23. Aku baru plg dr liat baju kwn n foto prewedding. [*I have just come back, I saw the wedding dress and wedding photo*]
24. Tanya **pang**, kalau ori wo mau pinjam.[*please ask him, if original I will borrow*]
25. Nanti kalo dah **mari miscal en** ya.[*if you finish please miss call me*]
26. Gua ada add fs lo, approve yah.[*I just add your friendster account, please approve*]
27. Chai, mlm ni gak ada acara kah?[*chai, do you have any plan tonight?*]
28. Lagi hang out kemana?[*where are you going?*]
29. **Kok** statusnya not delivered ya??[*Why the status not delivered?*]
30. Chai, email lu donk![*chai, please tell me your email*]
31. Gak ada tuh bco puisi yg buat review film.[*there is no BCO of poetry for reviewing film*]
32. Sori chai **unda buntat banar** ampe lupa cd ikam ketinggalan di dlm.[*sorry chai, I'm so stupid that I forgot to bring your cd*]
33. Iya **unda** yg tulis ini, **ikam kada** percaya kah?[*I wrote this, don't you believe me?*]
34. Ini aku **wes** di kos, td cumen jaga sebentar **tok kok**. [*I'm in the boarding house now, I have supervised the exam just for a while*]
35. Bs mau ntn jam **piro** se? [*What time you want to watch?*]
36. Nanti biar di confirm ma temen2 yg lain.[*later we confirm with other friends*]
37. **Piye**, km jadi pg **ta?**[*Are you going?*]

38. Ga hang out **ta**?[*not going anywhere?*]
39. Iya **wes** bsk lu **tak** jemput.[*ok then tomorrow I will pick you up*]
40. Chai hr ini **bwen** yah buku **e**, km kls jam **piro ae**. [*Chai please bring the book today, what time is your class?*]
41. Aq mpe stgh 6, y **wes** tar **tak** tlp **nek** aq d kampus.[*until 5.30, ok then I will call you when I'm in the campus*]
42. Ga jd dah c **ai**, soalnya **buhan** nya **kd** jd pg.[*Sis, will not going because the other friends are also not going*]
43. Dketik **ta** tgsnya? [*Does the assignment have to be typed?*]
44. Sabtu ini **dw** prsntsi LTM **lho**. [*this Saturday presentation of LTM*]
45. Aku mau pjm vcd **e** Bend it like Beckham. [*I want to borrow the vcd of Bend it like Beckham*]
46. Skr lg individual conference ttg topicnya. [*now is individual conference about the topic*]
47. Aku udah selesai tp **ktne** hrs lebih spesifik, **mumet** ak. [*I have already finished but she said it has to be more specific, I'm so confused*]
48. Nanti lah wo ambil kalo ada waktu [*later I will pick it up if I'm free*]
49. Chai, km suruh nemuin bu lisa kasi tau topic ama outline. [*Chai, please tell your topic and the outline to mrs.Lisa*]
50. Chai, cepet ada test ESP! [*Chai please be quick, there is a ESP test*]
51. C, Aku **kd** masuk ltm **lo**. [*Sis, I did not go to LTM class*]
52. Ntik kalo **wes mari** mau dikirim lwt travel **e de'e**. [*if finished I want to send through his travel*]
53. Chai, kalau sms **unda** di simpati aja! [*Chai, if you want to give me a message me please on my simpati number*]
54. **Kok** Kathy g mau kask tau no hp **ne** ya? [*Why don't Kathy want to tell her mobile number?*]
55. Aku cuma presentasi br copy. [*I just do the presentation, then have a copy*]
56. Tp **ta** ambil bsk rasane. [*I think I will take it tomorrow*]
57. Chai uts hist of English hr rabu jam **piro**? [*Chai, what time the Wednesday class of History of English midterm test?*]

58. Kamu mau buat table yg kmrn kah?[ *Do you want to make that yesterday's table?*]
59. Chai aku **tak** k rmhmu skrng yah.[ *Chai I'm going to your house now ok*]
60. **Kena** mis cal **aja**, **unda trn**. [*Pleaset miss call me later, I'll go down stair*]
61. Aku dh sls test lg dslasar, cpt yaa.. [*I have just finished a test, please be quick ok*]
62. Ok deh thx n CU bsk **loh** tpmi2 blajar yak! [*Ok thanks n see you tomorrow, please study tpmi2 ok*]
63. Oya LTM apa **ae sing** disuru bw? [*What LTM book should we bring?*]
64. Chai, ada perubahan jadwal wo hr ini br bs plg jam stgh 8. [*Chai, there is a reschedule that today I will go home at 7.30 p.m.*]
65. Aku kayae mao gi atom, tp **mboh** jd **po** gak. [*I think I want to go Atom, but I'm not sure* ]
66. Aku uda send di email mu. [*I have just send to your email*]
67. Ni mo jual jg kah? [*Do you want to sell it?*]
68. O ala, tui pu chi2 ni te no blm msk. [*ooh sorry I haven't input your number*]
69. Td nganggur seh, tp ndadak diajak kebo karaoke. [*nothing to do before, but suddenly kebo asked me to go karaoke*]
70. Ce bpcs nya **mek** dapat nilai 12 full nya 20. [*Sis, the BPCS result only got 12 of 20*]
71. C, aku hr ini msk kok pas ltm, **kam** msk jua lah. [*Sis, I will join ltm class, you must join the class too, ok*]
72. Ya nda papa next time aja. [*ok then next time is alright*]
73. Iya ga ngpa2in **kok**, ntar kt partner uas nya chai. [*ok, I'm free chai, later we become uas partners*]
74. I'm free now, wei se mo? [*I'm free now, why?*]
75. Chai, lu ngapain, **kok** di reject ? [*Chai what are you doing, why were you rejected?*]
76. Aku email k km ya ntar tlg buka plz ya? [*I email to you ok, please open it ok?*]

77. Chai aku uda terima emailnya thx yak.. [*Chai I have received the email already, thanks*]
78. Then nite n swit dlim yo chai.. [*Then nite and sweet dream chai*]
79. Iya bsk no class, km ganti no ya? [*Tomorrow no class, you change your number?*]
80. Kelas tp qta bole bw catatan 1 halaman **tok** buat pegangan. [*tomorrow we have a class but we may bring only one note for guide*]
81. Chai qta ini nyatet soal hist of English ato **mek** ngambil **tok**? [*Chai we write the questions history of English or just pick it up?*]
82. Nti dsls B ya jam 1an, OK thank. [*see you in 'corridor B' at 1 p.m, ok, thanks*]
83. Chai aku **iq** d perpus kerja klmpk BPCS. [*Chai I'm in the library, I am doing the BPCS group assignment*]
84. Klo da deket miskol yak.. [*when are you coming, please miss call*]
85. Eh cai, flx mu **piro** no **e**? [*Chai, what is your flexi number?*]
86. Chai, bsk lu gi kampus jam **piro**? [*Chai, what time are you go to the campus tomorrow?*]
87. Chai, gmn jd kpn celebration nya ni? [*Chai, when will the celebration be?*]
88. Ntar keburu aku change my mind **loh**.. [*later I'm gonna change my mind*]
89. Chai, **kok** ga d reply sih? [*Chai, why did not you reply?*]
90. Ni seharian d kost siap2 packing2 buat bsk brgku bnyk, ni br selesai. [*the whole day in the boarding house, prepare to pack for tomorrow because I got a lot of things, have just finished*]
91. Have a nice holiday yaah. [*Have a nice holiday ok*]
92. **Ntik** dsn **bok** lupa contact2 yo! [*when you are there, always contact me ok*]
93. Nanti mlm wo\_ambil waktu plg kerja aja, OK. [*Tonight I'll pick it up after finish work*]
94. **Ikam** tidur aja dah. [*you'd better go to sleep ok*]
95. Aku dah sms kehpmu chai. [*I have already sent you a message to your mobile phone*]
96. **Sek yo**, aku **meh** telp tmnku nanya tgs. [*wait a minute, I want to call my friend, asking for the assignment*]

97. Kl bsk mao keluar, calling aku ya. [*If tomorrow you go out, please call me ok*]
98. **Ikam** kpn **bulik** smd? [*when are you going back to samarinda?*]
99. Jangan lupa ambilno surat ku di baak ya. [*Don't forget to take my letter in baak ok*]
100. Td aku diajak koko ku yamcha d garden. [*just now my brother asked me to go to eat dim sum in the Garden*]
101. Nilai **akh sing** blm keluar. [*many grades have still not come out*]
102. Telp rumah yogi **piro**? [*What is yogi's home phone number?*]
103. Km **wes** d sby **ta**? [*Are you in sby?*]
104. Aku rencn sls chai k kampus **e** [*I plan it to go campus on Tuesday*]
105. Apane, skr aku konsul ama chairpersonku. [*now I am discussing with my chairperson*]
106. Hist of Engl mu dpt brp? [*what grade did you get for your hist of English?*]
107. Mk' **e ta** pikir dikau suda melupakan diriku. [*I thought you forgot me*]
108. **Lek** bsk pasti **wes** keluar soale wawancara **e** kan mulai senin. [*If tomorrow I'm sure it will be announced because the interview will start on Monday*]
109. **Ketoke** si hr ini tp aku y gak tau [*I think is today but I'm not sure*]
110. Chai, jadwal interview **e wes** keluar? [*Chai, has the interview timetable been announced?*]
111. Gong xi juga angpao mana chai? [*Gong xi, where is my red envelope?*]
112. Iya lu2s smua untunge, **wedi yo** aku [*luckily I get pass for all, I'm scared before*]
113. Blum keluar ip'ku kan nilai thesis'ku blum keluar. [*my GPA has not come out because my thesis result has not come out*]
114. Wadu chai **kok ciamik** km semester ini kemajuan pesat. [*wow hoe comes that you get a big improvement in this semester*]
115. **Wes** cepet selesai'in thesis, ga kerasa kyk buat writing **kok** tenang **ae** [*finish the thesis as soon as possible, don't worry it is easy like doing the writing*]

116. Aku rencn senin k kampus cmn mint ttd n buat hardcover. [*I plan to go to campus on Monday, I just want to get signature for hardcover*]
117. Trus hr jum k sby lg ngumpuln trus free! [*On Friday just submit it then I'm free*]
118. Tar senin lg kita telp, klu ada kbr brita, tlg cc jg ksh tau aku y, thx. [*later Monday we will call again, please tell me if you get news, thanks*]
119. **Lo** tp ak **wes** dpt firasat lo klo ipku kali ini diatas 2.5 [*but I a got feeling that my GPA will be more than 2.5*]
120. Ni ak jg **wes** d kmpps. [*I have already arrived on the campus*]
121. Ni kemana? [*Where are you going?*]
122. **Ikam** gk jalan? [*are you not going anywhere?*]
123. Aku lg di hospt jg cai temani c2ku. [*I'm in the hospital to accompany my sister in here*]
124. Nanti dah **ikam** ku telp ya. [*later I will call you ok*]
125. Td unda gak dgr. [*before I did not hear*]
126. **Tak** pikir km ganti no sana makae **g tak** sms **i**. [*I did not send a message to you because I thought you have changed your number*]
127. **Akeh** sale ta **ndek kono**? [*is it a big sale in there?*]
128. Nitip **lek apik**, bossini jd brp? [*buy it for me if good, how much for bossini now?*]
129. **Iq** lg kluar ma ady, ndog, ma epina. [*now I going with ady, ndog and epina*]
130. Sory **td turu aku**. [*sorry I slept before*]
131. Ok cai tnyata dah aku trima kok, thx ya. [*Ok chai, it turned out that I have already received it*]
132. Kul ku agak pusing cai, coz semester ini tnyata tgsnya byk bgt. [*My classes are a bit confusing Chai, because this semester I get a lot of assignment*]
133. Chai no telp **ne** rota **piro** ya? [*Chai what is the phone number of Rota?*]
134. Lu **nek** gi kmpps hr apaan **ae**? [*What day do you go to campus?*]
135. Ntik **nek wes** lulus lu plg smd ato d sby krj? [*later if you graduate, are you planning to go back to smd or work in sby?*]

136. **Nek** sg d jkt ak g perlu repot. [*For everything in Jakarta, I don't have to trouble myself*]
137. Jd ak isa mnt tlg **de'e** krm baju.[*so I can get help from her to send the shirt*]
138. Hai ce, sori br bls.[*Hi sis, sorry I have just replied your message*]
139. Dataku jg susah dicari, cia yoo y ce, berjuang sm2.[*My data is hard to find, come on ce, we fight together*]
140. Ini skrg ak kongsi ama ayi ne ko John mo buka travel.[*now I share with brother John's aunt to open travel business*]
141. **Ben dee** g cemberut tuh.[*so that he doesn't become angry*]
142. Liat pink panther lg ma **arek2**.[*watch the pink panther with friends*]
143. Km **bok** sedih ya, kalo km butuh temen ctc me ae[*You don't be sad ok, if you need friend just call me*]
144. **Iq** aku d kost e pina.[*now I'm in epina's boarding house*]
145. **Unda** ms drmh beres2 bj.[*I'm still in my house, prepare my shirt*]
146. Bsk aja wo bls, uda guring.[*I'll reply tomorrow ok, I want to sleep now*]
147. Lg mau mandi, ikam behapa?[*just want to take a shower, what are you doing?*]
148. Minggu dpn hrs jd **lho** chai, ntar bensin **e urunan** aje![*next week we'll have to decide ok, later we'll share the unleaded ok!*]
149. Kamu shopping trus **yo**.[*you keep shopping, don't you?*]
150. Dasar km **iq** sgkn2 segala.[*Why did you pretend to be busy?*]
151. Next time e ditentuin skrg **ae**, kl g, pst g jd lg.[*just decide now rather than next time because you cancel it again*]
152. Jangan guring lah ntar mlm kita begosip.[*please don't sleep ok, tonight we chat again ok*]
153. Jgn misunderstanding **lho** ya kamu.[*please don't misunderstand ok*]
154. Apa ni mau makan bali, kita be2 jg boleh.[*Or you want to eat Balinese cuisine, just the two of us are alright*]
155. Jam 8an aja, **unda** blm pulang mandi.[*around 8 o'clock, I have not take a shower*]

156. Eh, ni bilang Darwin udah mau pulang.[ *you said that Darwin is about to go back*]
157. Wadu, **wis** di booking req aku.[*wow, you have made an appointment with me first*]
158. Chai, ce me yang seriannya Agnes?[ *Chai, how about the film of agnes?*]
159. Ya udah gw cuma mau bilang good luck and all the best for you.[*Ok I just want to say good luck and all the best for you*]
160. Wo telp ni dari tadi tp nda bisa masuk2.[*I try to call you before but it cannot get through*]
161. Tanyain **pang** hr tuh pswd nya wo te fs apa.[*please ask him, what is my friendster password last time?*]
162. Udah wo pake pass yg lama tp **kada** bisa.[*I have already used my old password but still cannot have access*]
163. Ada **ai inya** tlp trus **kada** ku angkat.[*she called me last time but I did not answer*]
164. Eh km suka pia sensa rasa **opo**?[*what sensa pie flavor's you like?* ]
165. Iya td jam 9 br bgn, **iq meh** ke grj paling.[*I woke up on 9 o'clock , I think I will go to church*]
166. Iya ini wo di atum.[*I'm in Atom now*]
167. Wo **bulik** masi nda tau.[*I do not know when I will go back*]
168. Temanin wo bawa ama n akong makan.[*please accompany me to take grandpa and grandma to go to eat*]
169. Wo td udah blg huichai mau ikut.[*I have already said that hui chai wants to go*]
170. Jadi'e ni yao qi na li?[*So where do you want to go?*]
171. Waduh chai, rasae km sdh tau jwbanku dhe![*I think you know my answer right!*]
172. Aku **tak** blk kos hbs ini.[*I want to go back to boarding house after this*]
173. **Lek** ama **dee** rasae g mgkn isa shopping deh![*If with him, I think I cannot go shopping!*]

174. Mana mgkn dia mao diajak shopping. [*impossible to ask her to go shopping*]
175. Chai, g usa jmpt d, ntar kl isa aku nyusul **ae**. [*Chai, do not pick up me ok, later if I can I will go*]
176. Km gi sn jam **piro** emange? [*what time are you going there?*]
177. Aku **yo rodo** g mood blnj kok. [*I'm not in the mood for shopping*]
178. Thx yah **jik** inget ma aku. [*thanks you still remember me*]
179. Unda skrg uda blk sby chai. [*I'm going back to sby now*]
180. Ga beli apa2, cm kokoku blanja baju. [*I'm not buy anything, my brother bought the shirt*]
181. Ga tau **wes** wrt sampe skr blm dpt topic. [*I don't know until now I haven't got any topic*]
182. **Mumet lho** aku jadinya. [*I became confused*]
183. Sory td aku **jek** telp sama **koncoku**. [*sorry I have just called my friend before*]
184. Aku **gak ono** telp kamu **kok** td. [*I didn't call you before*]
185. Hoi, handak makan rujak **kada**? [*Do you want to eat rujak?*]
186. **Lo** td uda ak bls **lo**, emang pending sih. [*I have replied your message already, still pending anyhow*]
187. Pinter km **yo**, jd ga susah2 survey. [*you are cleaver, so not difficult to do the survey*]
188. Aku **tak** pake bhs Indonesia yg baik dan benar **ae wes**. [*I am going to use Indonesian properly*]
189. Aku skrg msh cari topic yg cocok. [*now I am trying to find the appropriate topic*]
190. Gak **tak** drop kok wrt ku. [*last time I dropped it*]
191. Ya ikam janjian ktman aja. [*yes, you arranged the meeting*]
192. Km lsg msk kmrku **ae, g tak** kunci **kok**. [*you just come in to my room, I don't lock it*]
193. Kena aku pikir2 dulu ya mau kemana, nanti kamu ku kasi tau.. [*later I think about where we gotta to go, later I'll tell u*]

194. Tapi bayarnya **urunan** ya, **unda kada** sanggup. [*but we pay sharing ok, I can't pay full*]
195. Gimana kalo bsk **ni** blikan dulu di GM? [*How if tomorrow you buy it first in GM?*]
196. Wah ada rncn mau ga di trs**no** ya? [*so what do you plan to continue it?*]
197. Nilai**ku ae** br 1 **sing** keluar. [*my grade only one came out*]
198. Lu **lek** mau coba tawar**o** bias**ae** isa dipotong dikit. [*if you want to reduce it maybe the price can be a bit lower*]
199. Aku wkt itu rambut pendek 350, tapi uda lama **soro**. [*when my hair was short, the price was 350, but that was a long time ago*]
200. **Nyawa** mau masuk **group** sini, udah **nda** ada tempat, **sory** lah! [*If you want to join this group, you can't because is full, sorry!*]

## Appendix II

**Table 1: The absorbing code of the utterance**

No	Utterance	Indonesian	Chinese	Javanese	Banjarese	English
1	Jam 12 deh ya, <u>see</u> u tomorrow.	√				
2	Tenang, <u>wo</u> skrg juga ke dokternya	√				
3	<u>Ni</u> mau semir kah?	√				
4	<u>Sori</u> chai baru balas	√				
5	Ntar klo km dtg duluan tlg cariin tempat ya, <u>C U</u> .	√				
6	<b>Dee</b> td blg mo jmpt km <b>sek</b> .	√				
7	Tapi <b>lek</b> ada rencana, <u>calling me yo</u> .	√				
8	I dah ganti no baru.	√				
9	<b>Iq meh nang</b> PTC, ikut ta?			√		
10	Soale g da <b>sg</b> isa jmpt aku.	√				
11	<b>Mbek dulurku</b> <u>and konco2e</u> .			√		
12	<u>Hope U fine</u> , <u>have a gud day</u> ya.					√
13	Kita mkn di Italia pisa e ga tau <b>mbe</b> sapa <b>ae</b> .	√				
14	Ternyata <b>dulurku</b> ga jd ikut soale ada acara dia.	√				
15	Cai ga isa ke ayen soale aku <u>fitness</u> , <u>next time</u> ya.	√				
16	<u>Contact2</u> trus ya chai.	√				
17	Km ya <b>bok</b> ngomong ama <b>arek2 yo!</b>	√				
18	<u>Hope</u> km ga bolos.	√				
19	<b>Py</b> film e <b>apik ga?</b>			√		
20	<b>Lek</b> ada <b>sing</b> anter ya aku hr ini nginep rmhmu.	√				
21	Ya <b>wes tak</b> ujian <b>sek</b> , <u>wish me luck ya!</u>			√		
22	Kan sambil nunggu <u>merit</u> .	√				

23	Aku baru plg dr liat baju kwn n foto <u>prewedding</u> .	√				
24	Tanya <b>pang</b> , kalau <u>ori wo</u> mau pinjam.	√				
25	Nanti kalo dah <b>mari</b> miscal <b>en</b> ya.	√				
26	Gua ada <u>add fs</u> lo, <u>approve</u> yah.	√				
27	Chai, mlm <u>ni</u> gak ada acara kah?	√				
28	Lagi <u>hang out</u> kemana?	√				
29	<b>Kok</b> statusnya <u>not delivered</u> ya?	√				
30	Chai, <u>email</u> lu donk!	√				
31	Gak ada tuh <u>bco</u> puisi yg buat <u>review</u> film.	√				
32	Sori chai <b>unda buntat banar</b> ampe lupa cd <b>ikam</b> ketinggalan di dlm.	√				
33	Iya <b>unda</b> yg tulis ini, <b>ikam kada</b> percaya kah?	√				
34	Ini aku <b>wes</b> di kos, td cumen jaga sebentar <b>tok kok</b> .	√				
35	Bs mau ntn jam <b>piro</b> se?	√				
36	Nanti biar di <u>confirm</u> ma temen2 yg lain.	√				
37	<b>Piye</b> , km jadi pg <b>ta</b> ?	√				
38	<b>Ga</b> <u>hang out</u> <b>ta</b> ?			√		
39	Iya <b>wes</b> bsk lu <b>tak</b> jemput.	√				
40	Chai hr ini <b>bwen</b> yah buku <b>e</b> , km kls jam <b>piro ae</b> .	√				
41	Aq mpe stgh 6, y <b>wes</b> tar <b>tak</b> tlp <b>nek</b> aq d kampus.	√				
42	Ga jd dah <u>c</u> , soalnya <b>buhan</b> nya <b>kd</b> jd pg.	√				
43	Dketik <b>ta</b> tgsnya?	√				
44	Sabtu ini <b>dw</b> prsntsi LTM <b>lho</b> ..	√				
45	Aku mau pjm <u>ved e</u> <u>Bend it like Beckham</u> .	√				
46	Skr lg <u>individual conference</u> ttg <u>topiknya</u> .	√				
47	Aku udah selesai tp <b>ktne</b> hrs lebih spesifik, <b>mumet</b> ak.	√				
48	Nanti lah <u>wo</u> ambil kalo ada waktu.	√				
49	Chai, km suruh nemuin bu lisa kasi tau	√				

	<u>topic</u> ama <u>outline</u> .					
50	Cepet ada <u>test</u> ESP!	√				
51	<u>C</u> , Aku <b>kd</b> masuk ltm <b>lo</b> .	√				
52	Ntik kalo <b>wes mari</b> mau dikirim lwt <u>travel</u> <b>e de'e</b> .	√				
53	Chai, kalau <u>sms</u> <b>unda</b> di simpati aja!	√				
54	<b>Kok</b> Kathy g mau kask tau no <u>hp</u> <b>ne</b> ya?	√				
55	Aku cuma presentasi baru <u>copy</u> .	√				
56	Tp <b>ta</b> ambil bsk <b>rasane</b> .	√				
57	Chai uts hist of English hr rabu jam <b>piro</b> ?	√				
58	Kamu mau buat <u>table</u> yg kmrn kah?	√				
59	Chai aku <b>tak</b> k rmhmu skrng yah.	√				
60	<b>Kena</b> <u>mis cal</u> <b>aja</b> , <b>unda</b> <b>trn</b> .				√	
61	Aku dh sls <u>test</u> lg dslasar, cpt yaa..	√				
62	<u>Ok</u> deh <u>thx</u> n <u>CU</u> bsk <b>loh</b> tpmi2 blajar yak!	√				
63	Oya LTM apa <b>ae</b> <b>sing</b> disuru bw?	√				
64	Chai, ada perubahan jadwal <u>w0</u> hr ini br bs plg jam stgh 8.	√				
65	Aku kayae mao gi atom, tp <b>mboh</b> jd <b>po</b> gak.	√				
66	Aku udah <u>send</u> di <u>email</u> mu.	√				
67	<u>Ni</u> mo jual jg kah?	√				
68	O ala, <u>tui</u> <u>pu</u> <u>chi2</u> <u>ni</u> <u>te</u> no blm msk.	√				
69	Td nganggur seh, tp ndadak dijak kebo <u>karaoke</u>	√				
70	<u>Ce</u> bpcs nya <b>mek</b> dapat nilai 12 <u>full</u> nya 20.	√				
71	<u>C</u> , aku hr ini msk kok pas ltm, <b>kam</b> msk jua lah.	√				
72	Ya nda papa <u>next time</u> aja.	√				
73	Iya ga ngpa2in <b>kok</b> , ntar kt <u>partner</u> uas nya chai.	√				
74	I'm free <u>now</u> , <u>wei</u> <u>se</u> <u>mo</u> ?					√
75	Chai, lu ngapain, <b>kok</b> di <u>reject</u> ?	√				
76	Aku <u>email</u> k km ya ntar tlg buka <u>plz</u> ya?	√				

77	Chai aku uda terima <u>emailnya</u> <u>thx</u> yak..	√				
78	<u>Then</u> <u>nite</u> <u>n</u> <u>swit</u> <u>dlim</u> <u>yo</u> chai..					√
79	Iya bsk <u>no</u> <u>class</u> , km ganti no ya?	√				
80	Kelas tp qta bole bw catatan 1 halaman <b>tok</b> buat pegangan.	√				
81	Chai qta ini nyatet soal <u>hist of English</u> ato <b>mek</b> ngambil <b>tok</b> ?	√				
82	Nti dsls B ya jam 1an, <u>OK</u> <u>thanks</u> .	√				
83	Chai aku <b>iq</b> d perpus kerja klmpk BPCS.	√				
84	Klo da deket <u>miskol</u> yak..	√				
85	Eh cai, flx mu <b>piro</b> no e?	√				
86	Chai, bsk lu gi kampus jam <b>piro</b> ?	√				
87	Chai, gmn jd kpn <u>celebration</u> nya ni?	√				
88	Ntar keburu aku <u>change my mind</u> <b>loh</b> ..	√				
89	Chai, <b>kok</b> ga d <u>reply</u> sih?	√				
90	Ni seharian d kost siap2 <u>packing2</u> buat bsk brgku bnyk, ni br selesai.	√				
91	<u>Have a nice holiday</u> yaah.					√
92	Ntik dsn <b>bok</b> lupa <u>contact2</u> <b>yo</b> !	√				
93	Nanti mlm <u>wo</u> ambil waktu plg kerja aja.	√				
94	<b>Ikam</b> tidur aja dah.	√				
95	Aku dah <u>sms</u> <u>kehpmu</u> chai.	√				
96	<b>Sek</b> <b>yo</b> , aku <b>meh</b> telp tmnku nanya tgs.	√				
97	Bsk kl mao kluar, <u>calling</u> aku ya.	√				
98	<b>Ikam</b> kpn <u>bulik</u> smd?				√	
99	Jangan lupa ambil <b>no</b> surat ku di baik ya.	√				
100	Td aku diajak <u>koko</u> ku <u>yamcha</u> d Garden.	√				
101	Nilai <b>akh</b> <b>sing</b> blm keluar.	√				
102	Telp rumah yogi <b>piro</b> ?	√				

103	Km uda d sby <b>ta</b> ?	√				
104	Aku rencn sls chai k kampus <b>e</b>	√				
105	Apane,skr aku konsul ama <u>chairperson</u> ku.	√				
106	Hist of Engl mu dpt brp?	√				
107	Mk'e <b>ta</b> pikir dikau suda melupakan diriku haha..	√				
108	<b>Lek</b> bsk pasti <b>wes</b> kluar soale wawancara <b>e</b> kan mulai senin.	√				
109	<b>Ketok e</b> si hr ini tp aku y gak tau	√				
110	Chai, jadwal <u>interview</u> <b>e wes</b> kluar?	√				
111	<u>Gong xi</u> juga <u>angpao</u> mana chai?	√				
112	Iya lu2s smua untunge, <b>wedi yo</b> aku	√				
113	Blum keluar ip'ku kan nilai <u>thesis</u> 'ku blum kluar.	√				
114	Wadu chai <b>kok ciamik</b> km semester ini kemajuan pesat.	√				
115	<b>Wes</b> cepet selesai'in <u>thesis</u> , ga kerasa kyk buat <u>writing</u> <b>kok</b> tenang <b>ae</b> .	√				
116	Aku rencn senin k kampus cmn minta ttd <u>n</u> buat <u>hardcover</u> .	√				
117	Trus hr jum k sby lg ngumpulin trus <u>free!</u>	√				
118	Tar senin lg kita telp, klu ada kbr brita, tlg <u>cc</u> jg ksh tau aku y, <u>thx</u> .	√				
119	<b>Lo</b> tp ak <b>wes</b> dpt firasat lo klo ipku kali ini diatas 2.5	√				
120	Ni ak jg <b>wes</b> d kmps.	√				
121	<u>Ni</u> kemana?	√				
122	<b>Ikam</b> gk jalan?	√				
123	Aku lg di <u>hospt</u> jg cai temani <u>c2</u> ku.	√				
124	Nanti dah <b>ikam</b> ku telp ya.	√				
125	Td <b>unda</b> gak dgr.	√				
126	<b>Tak</b> pikir km ganti no sana makae <b>g tak</b> sms <b>i</b> .	√				

127	Akeh <u>sale</u> ta ndek kono?			√		
128	Nitip <b>lek apik</b> , bossini jd brp?	√				
129	<b>Iq</b> lg keluar ma ady, ndog, ma epina.	√				
130	Sory <b>td turu aku</b> .			√		
131	<u>Ok</u> cai tnyata dah aku trima kok, <u>thx</u> ya.	√				
132	Kul ku agak pusing cai, <u>coz</u> semester ini tnyata tgsnya byk bgt.	√				
133	Chai no telp <b>ne</b> rota <b>piro</b> ya?	√				
134	Lu <b>nek</b> gi kmpls hr apaan <b>ae</b> ?	√				
135	Ntik <b>nek wes</b> lulus lu plg smd ato d sby krj?	√				
136	<b>Nek sg</b> d jkt ak g perlu repot.	√				
137	Jd ak isa mnt tlg <b>de'e</b> krm baju.	√				
138	Hai <u>ce</u> , <u>sori</u> br bls.	√				
139	Dataku jg susah dicari, <u>cia yoo</u> y <u>ce</u> , berjuang sm2.	√				
140	Ini skrg ak <u>kongsi</u> ama <u>avi ne ko</u> John mo buka <u>travel</u> .	√				
141	<b>Ben dee</b> g cemberut tuh.	√				
142	Liat <u>pink panther</u> lg ma <b>arek2</b> .	√				
143	Km <b>bok</b> sedih ya, kalo km butuh temen <u>ctc</u> aku <b>ae</b> .	√				
144	<b>Iq</b> aku d kost e pina.	√				
145	<b>Unda</b> ms drmh beres2 bj.	√				
146	Bsk aja <u>wo</u> bls, uda <b>guring</b> .	√				
147	Lg mau mandi, <b>ikam behapa</b> ?	√				
148	Minggu dpn hrs jd <b>lho</b> chai, ntar bensin <b>e</b> urunan aje!	√				
149	Kamu <u>shopping</u> trus <b>yo</b> .	√				
150	Dasar km <b>iq</b> sgkn2 segala.	√				
151	<u>Next time</u> <b>e</b> ditentuin skrg <b>ae</b> , kl g, pst g jd lg.	√				
152	Jangan <b>guring</b> lah ntar mlm kita begosip.	√				

153	Jgn <u>misunderstanding</u> <b>lho</b> ya kamu.	√				
154	Apa <u>ni</u> mau makan bali, kita be2 jg boleh.	√				
155	Jam 8an aja, <b>unda</b> blm pulang mandi	√				
156	Eh, <u>ni</u> bilang Darwin udah mau pulang.	√				
157	Waduh, <b>wis</b> di <u>booking req</u> aku.	√				
158	Chai, <u>ce me yang</u> seriannya Agnes?	√				
159	Ya udah gw cuma mau bilang <u>good luck and all the best for you.</u>	√				
160	<u>Wo</u> telp <u>ni</u> dari tadi tapi nda bisa masuk2.	√				
161	Tanyain <b>pang</b> hr tuh <u>pswd nya wo te fs</u> apa.	√				
162	Udah <u>wo</u> pake <u>pass yg</u> lama tp <b>kada</b> bisa.	√				
163	Ada <b>ai inya</b> tlp trus <b>kada</b> ku angkat.	√				
164	Eh km suka pia sensa rasa <b>opo</b> ?	√				
165	Iya td jam 9 br bgn, <b>iq meh</b> ke grj paling.	√				
166	Iya ini <u>wo</u> di atum.	√				
167	<u>Wo bulik</u> masi nda tau.	√				
168	Temanin <u>wo</u> bawa <u>ama n akong</u> makan.	√				
169	<u>Wo</u> td udah blg huichai mau ikut.	√				
170	Jadi'e <u>ni yao qi na li</u> ?	√				
171	Waduh chai, rasae km sdh tau jwbanku dhe!	√				
172	Aku <b>tak</b> blk kos hbs ini.	√				
173	<b>Lek</b> ama <b>dee</b> rasae g mgkn isa <u>shopping</u> deh!	√				
174	Mana mgkn dia mao diajak <u>shopping</u> .	√				
175	Chai, g usa jmpt d, ntar kl isa aku nyusul <b>ae</b> .	√				
176	Km gi sn jam <b>piro</b> emange?	√				
177	Aku <b>yo rodo</b> g <u>mood</u> blnj kok.	√				
178	<u>Thx</u> yah <b>jik</b> inget ma aku.	√				
179	<b>Unda</b> skrg uda blk sby chai.	√				
180	Ga beli apa2, cm <u>kokoku</u> blanja baju.	√				

181	Ga tau <b>wes</b> <u>wrt</u> sampe skr blm dpt <u>topic</u> .	√				
182	<b>Mumet lho</b> aku jadinya.	√				
183	<u>Sory</u> td aku <b>jek</b> telp sama <b>koncoku</b> .	√				
184	Aku <b>gak ono</b> telp kamu <b>kok</b> td.	√				
185	Hoi, <b>handak</b> makan rujak <b>kada</b> ?	√				
186	<b>Lo</b> td uda ak bls <b>lo</b> , emank <u>pending</u> sih.	√				
187	Pinter km <b>yo</b> , jd ga susah2 <u>survey</u> .	√				
188	Aku <b>tak</b> pake bhs Indonesia yg baik dan benar <b>ae wes</b> .	√				
189	Aku skrg msh cari <u>topic</u> yg cocok.	√				
190	Gak <b>tak</b> <u>drop</u> kok <u>wrt</u> ku.	√				
191	Ya <b>ikam</b> janji ktman aja.	√				
192	Km lsg msk kmrku <b>ae, g tak</b> kunci <b>kok</b> .	√				
193	<b>Kena</b> ku pikir2 dulu ya mau kemana, nanti kamu ku kasi tau.	√				
194	Tapi bayarnya <b>urunan</b> ya, <b>unda kada</b> sanggup.	√				
195	Gimana kalo bsk <u>ni</u> blikan dulu di GM?	√				
196	Wah ada rncn mau ga di <u>trsno</u> ya?	√				
197	Nilaiiku <b>ae</b> br 1 <b>sing</b> keluar.	√				
198	Lu <b>lek</b> mau coba tawaro biasae isa dipotong dikit.	√				
199	Aku wkt itu rambut pendek 350, tapi uda lama <b>soro</b> .	√				
200	<b>Nyawa</b> mau masuk <u>group</u> sini, udah nda ada tempat, <u>sory</u> lah!	√				
	TOTAL	187	0	7	2	4

### Appendix III

**Table 2: The absorbed code and its linguistic units**

No	Utterance	Indonesian				Chinese				Javanese				Banjarese				English				
		M	W	P	C	M	W	P	C	M	W	P	C	M	W	P	C	M	W	P	C	
1	Jam 12 deh ya, <u>see u tomorrow.</u>																				I	
2	Tenang, <u>wo</u> skrg juga ke dokternya						I															
3	<u>Ni</u> mau semir kah?						I															
4	<u>Sori</u> chai baru balas																			I		
5	Ntar klo km dtg duluan tlg cariin tempat ya, <u>C U.</u>																				I	
6	<b>Dee</b> td blg mo jmpt km <b>sek.</b>										II											
7	Tapi <b>lek</b> ada rencana, <u>calling me yo.</u>										II										I	
8	<u>I</u> dah ganti no baru.																			I		
9	<b>Iq meh nang</b> PTC, ikut <b>ta..</b>		I																			
10	Soale g da <b>sg</b> isa jmpt aku.									I	I											
11	<b>Mbek dulurku</b> and <b>konco2e.</b>																			I		
12	<u>Hope U</u> fine, <u>have a gud day</u> ya.		I																			
13	Kita mkn di Italia pisa e ga tau <b>mbe</b> sapa <b>ae.</b>									I	II											
14	Ternyata <b>dulurku</b> ga jd ikut soale ada acara dia.									I	I											
15	Cai ga isa ke ayen soale aku <u>fitness,</u> <u>next time</u> ya.									I										I	I	
16	<u>Contact2</u> trus ya chai.																			I		
17	Km ya <b>bok</b> ngomong ama <b>arek2 yo!</b>										III											
18	<u>Hope</u> km ga bolos.																			I		
19	<b>Py</b> film e <b>apik ga?</b>		I																			
20	<b>Lek</b> ada <b>sing</b> anter ya aku hr ini nginep rmhmu.										II											
21	<b>Ya wes tak ujian sek,</b> <u>wish me luck</u> ya!																				I	













180	Ga beli apa2, cm <u>kokoku</u> blanja baju.						I														
181	Ga tau <b>wes</b> wrt sampe skr blm dpt <u>topic</u> .																		II		
182	<b>Mumet lho</b> aku jadinya.																				
183	<u>Sory</u> td aku <b>jek</b> telp sama <b>koncoku</b> .																		I		
184	Aku <b>gak ono</b> telp kamu <b>kok</b> td.																				
185	Hoi, <b>handak</b> makan rujak <b>kada</b> ?																				
186	<b>Lo</b> td uda ak bls <b>lo</b> , emank <u>pending</u> sih.																			I	
187	Pinter km <b>yo</b> , jd ga susah2 <u>survey</u> .																			I	
188	Aku <b>tak</b> pake bhs Indonesia yg baik dan benar <b>ae wes</b> .																			III	
189	Aku skrg msh cari <u>topic</u> yg cocok.																			I	
190	Gak <b>tak</b> <u>drop</u> kok wrt ku.																			II	
191	Ya <b>ikam</b> janjian ktman aja.																			I	
192	Km lsg msk kmrku <b>ae, g tak</b> kunci <b>kok</b> .																			III	
193	<b>Kena</b> ku pikir2 dulu ya mau kemana, nanti kamu ku kasi tau.																			I	
194	Tapi bayarnya <b>urunan</b> ya, <b>unda kada</b> sanggup.																			I	
195	Gimana kalo bsk <u>ni</u> blikan dulu di GM?																			I	
196	Wah ada rncn mau ga di trsno ya?																			I	
197	Nilaiiku <b>ae</b> br 1 <b>sing</b> keluar.																			II	
198	Lu <b>lek</b> mau coba tawaro biasae isa dipotong dikit.																			II	
199	Aku wkt itu rambut pendek 350, tapi uda lama <b>soro</b> .																			I	
200	<b>Nyawa</b> mau masuk <u>group</u> sini, udah nda ada tempat, <u>sory</u> lah!																			I	
	TOTAL	-	5	-	-	-	44	-	1	37	143	-	-	3	29	1	1	-	97	16	-